



Bearbeitet von / redatto da:

Walter Rier

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren  
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Schulbehörden des Landes  
 An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann  
 An die Landesrätinnen und Landesräte

Alle direttrici e ai direttori di dipartimento  
 Alle direttrici e ai direttori di ripartizione  
 Alle direttrici e ai direttori d'area  
 Alle direttrici e ai direttori d'ufficio  
 Alle autorità scolastiche  
 Agli Enti strumentali della Provincia

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia  
 Alle Assessorate e agli Assessori provinciali

**Rundschreiben Nr. 08 vom 29. November 2016**

**Pflichturlaubstage und Feiertage im Jahr 2017**

### Pflichturlaubstage

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1286 vom 22.11.2016 die Tage festgelegt, an denen die Landesämter im Jahr 2017 geschlossen bleiben und das Landespersonal von Amtes wegen in Urlaub versetzt ist:

#### **1. Allgemeine Verwaltung**

a) Landesbedienstete mit Fünftagewoche

ein halber Tag am Fr., 14.04.2017  
 (Vormittag)  
 ein ganzer Tag am Mo., 24.04.2017  
 ein ganzer Tag am Mo., 14.08.2017

b) Landesbedienstete mit Sechstages-  
 woche

ein ganzer Tag am Mo., 24.04.2017  
 ein ganzer Tag am Mo., 14.08.2017

#### **2. Schulverwaltung**

**Circolare n. 08 del 29 novembre 2016**

**Giornate obbligatorie di congedo ordinario e festività nel 2017**

### Congedo ordinario obbligatorio

Gentili Signore e Signori,

con deliberazione n. 1286 del 22.11.2016 la Giunta provinciale ha stabilito i giorni dell'anno 2017 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

#### **1. Amministrazione in generale**

a) personale provinciale con cinque giorni

lavorativi settimanali  
 mezza giornata il ven, 14.04.2017  
 (mattina)  
 una giornata intera il lun, 24.04.2017  
 una giornata intera il lun, 14.08.2017

b) personale provinciale con sei giorni

lavorativi settimanali  
 una giornata intera il lun, 24.04.2017  
 una giornata intera il lun, 14.08.2017

#### **2. Amministrazione scolastica**



In der Schulverwaltung ist die vorgesetzte Direktorin/der vorgesetzte Direktor ermächtigt, bis zu drei Pflichturlaubstage festzulegen.

In bestimmten Fällen (z.B. für bestimmte Personalkategorien wie Straßenwärter/innen oder besondere Dienstleistungen) kann aus dienstlichen Gründen von dieser Regelung abgewichen werden. Die zuständige Führungskraft ermittelt diese Dienste und setzt die Personalabteilung darüber in Kenntnis. Sind nur Einzelne betroffen, müssen ihr auch die Namen der Personen mitgeteilt werden.

Für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender, wie Kindergärten, Berufsschulen und Musikschulen, gilt diese Regelung nicht, ebenso wenig für das Forstpersonal, dessen Arbeitszeit nicht mit dem elektronischen System erfasst wird.

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubs gemäß Rundschreiben Nr. 11 vom 16.05.2012 (Ziffer 1) sind die Pflichturlaubstage zu berücksichtigen.

Zur Information der Bürgerinnen und Bürger muss an den Haupteingängen der Landhäuser und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt ein entsprechender Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt verbreitet die Information wie immer auch über die Medien.

### **Feiertage im Jahr 2017**

An dieser Stelle möchte ich auch an die gesetzlichen Feiertage und die im Art. 12 des LG vom 16.10.1992, Nr. 36 vorgesehenen Feiertage erinnern:

01.01.2017 Neujahrstag  
 06.01.2017 Dreikönigstag  
 23.02.2017 Unsinniger Donnerstag (Nachmittag)  
 28.02.2017 Faschingsdienstag (Nachmittag)  
 14.04.2017 Karfreitag (Nachmittag)  
 17.04.2017 Ostermontag  
 25.04.2017 Staatsfeiertag  
 01.05.2017 Tag der Arbeit  
 02.06.2017 Staatsfeiertag  
 05.06.2017 Pfingstmontag  
 15.08.2017 Maria Himmelfahrt  
 01.11.2017 Allerheiligen

Nell'amministrazione scolastica la dirigente preposta/il dirigente preposto è autorizzata/autorizzato a determinare fino a tre giornate di congedo ordinario obbligatorio.

In alcuni casi (p.es. per determinate categorie di personale come i cantonieri o per determinati servizi) si può derogare dalla regolamentazione di cui sopra per esigenze di servizio. In tal caso il /la dirigente competente individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione Personale. Se la deroga riguarda solo singole persone, è necessario comunicare anche i nominativi dei dipendenti interessati.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività, quali scuole dell'infanzia, scuole professionali, scuole di musica, nonché per il personale forestale senza sistema elettronico di rilevamento presenze.

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante ai sensi della circolare n. 11 del 16.05.2012 (cifra 1) occorre tener conto del congedo ordinario obbligatorio.

Per informare il pubblico della chiusura degli uffici, è opportuno esporre un apposito avviso all'ingresso principale dei palazzi provinciali e nelle sedi degli uffici. L'Ufficio Stampa provvederà a diffondere l'informazione tramite i mass-media.

### **Festività nell'anno 2017**

Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale e quelle determinate dall'art. 12 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 36:

01.01.2017 Capodanno  
 06.01.2017 Epifania  
 23.02.2017 Giovedì grasso (pomeriggio)  
 28.02.2017 Martedì grasso (pomeriggio)  
 14.04.2017 Venerdì santo (pomeriggio)  
 17.04.2017 Lunedì di Pasqua  
 25.04.2017 Festa nazionale  
 01.05.2017 Festa del lavoro  
 02.06.2017 Festa nazionale  
 05.06.2017 Lunedì di Pentecoste  
 15.08.2017 Ferragosto  
 01.11.2017 Tutti i Santi



08.12.2017 Maria Empfängnis  
24.12.2017 Heiliger Abend (Nachmittag)  
25.12.2017 Weihnachtstag  
26.12.2017 Stephanstag  
31.12.2017 Silvester (Nachmittag)

Ich bitte die angeschriebenen Führungskräfte, das Rundschreiben dem ihnen zugeteilten Personal zur Kenntnis zu bringen und sich die Durchsicht bestätigen zu lassen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

08.12.2017 Immacolata Concezione  
24.12.2017 Vigilia di Natale (pomeriggio)  
25.12.2017 Natale  
26.12.2017 S. Stefano  
31.12.2017 S. Silvestro (pomeriggio)

I dirigenti e le dirigenti in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare e di richiedere conferma dell'avvenuta lettura.

Cordiali saluti

Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)